



INSTRUMENT 5

TEACHER QUESTIONNAIRE – ENGLISH & KISWAHILI -

END-LINE EVALUATION OF TANZANIA 21ST CENTURY BASIC EDUCATION PROJECT

PART 1: INTRODUCTION, CONFIDENTIALITY AND CONSENT /UTANGULIZI,USIRI NA RIDHAA

Let me re-introduce myself. My name is _____ and I am working for the TZ 21 project with MOEVT. Thank you for letting me observe your classroom earlier. I would now like to ask you some questions about your views on and practices about reading, experiences as a teacher, and how the school and community support learning.

All the answers that you provide will be kept private – only members of the survey team will have access to this information. You are free to choose not to answer any question that you would prefer not to answer. You can stop the interview at any time, ask me to clarify any question, or ask me to repeat something if you don't understand. You may also choose to withdraw from the survey at any time. However, your honest answers to our questions will help us better understand how students learn to read and the support they receive. We greatly appreciate your cooperation.

The interview will take about 60 minutes.

Do you have any questions for me now? *(Answer succinctly)*

1. Do you agree to participate in the survey?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No
---	---

PART 2: IDENTIFICATION PARTICULARS

2. Start time: _____:_____ hr/min

3. REGION NAME Mkoa:

4. REGION CODE Msimbo wa Mkoa:

5. DISTRICT NAME Wilaya:

6. DISTRICT CODE Msimbo wa Wilaya:

7. WARD/ SHEHIA NAME Kata:

8. WARD CODE Codi Kata/Shehia

9. SCHOOL NAME Shule:

10. SCHOOL CODE Msimbo wa shule:

--	--	--	--	--	--	--	--

11. SCHOOL ADDRESS Anuani ya shule (LOCATION NOTE):

12. RESPONDENT UNIQUE CODE Msimbo wa mdodosowaji:

13. NAME OF TEACHER: Majina ya mwalimu FIRST NAME, SURNAME

14. PHONE NUMBER OF TEACHER BEING INTERVIEWED Namaba ya simu:

15. NAME OF ENUMERATOR:Jina la mtafiti FIRST NAME, SURNAME:

16. ENUMERATOR CODE Msimbo wa mtafiti:

17. ENUMERATOR SIGNATURE Saini:

18. DATE OF INTERVIEW Tarehe ya tathmini (dd/mm/yyyy):	
19. TIME OF INTERVIEW (START) muda wa kuanza [Use 24 hour clock]:	
20. TIME OF INTERVIEW (END) Muda wa kumaliza [Use 24 hour clock]:	
PART 3: TEACHER BACKGROUND, QUALIFICATIONS, AND WORKLOAD HISTORIA YA MWALIMU, SIFA NA UZITO WA KAZI	
21. Gender Jinsi	1 <input type="checkbox"/> Male [Me] 2 <input type="checkbox"/> Female [Ke]
22. What is your age in completed years? Una umri wa miaka mingapi, miaka iliyo kamili?	Age: [Umri].....
23. What standards do you normally teach in this school? <i>(Circle all those that apply)</i> Je, huwa unafundisha madarasa yapi shuleni hapa? (Zungushia mageresho yote yanayohusikay)	1 <input type="checkbox"/> Pre-primary Awali 2 <input type="checkbox"/> Standard 1 [Darasa la 1] 3 <input type="checkbox"/> Standard 2 [Darasa la 2] 4 <input type="checkbox"/> Standard 3 [Darasa la 3] 5 <input type="checkbox"/> Standard 4 [Darasa la 4] 6 <input type="checkbox"/> Standard 5 [Darasa la 5] 7 <input type="checkbox"/> Standard 6 [Darasa la 6] 8 <input type="checkbox"/> Standard 7 [Darasa la 7] 9 <input type="checkbox"/> Other _____
24. What subjects do you currently teach in this school? <i>(Circle all those that apply)</i> Je, huwa unafundisha masomo yapi shuleni hapa? (Zungushia mageresho yote yanayohusika)	1 <input type="checkbox"/> Math [Hisabati] 2 <input type="checkbox"/> English [Kiingereza] 3 <input type="checkbox"/> Swahili [Kiswahili] 4 <input type="checkbox"/> Science [Sayansi] 5 <input type="checkbox"/> Physical Education [Elimu ya michezo] 6 <input type="checkbox"/> Vocational Skills [Elimu ya ufundi/Mafunzo ya Amali] 7 <input type="checkbox"/> History [Historia] 8 <input type="checkbox"/> Geography [Jografia] 9 <input type="checkbox"/> Civics [Uraia] 10 <input type="checkbox"/> Arabic [Kiarabu] 11 <input type="checkbox"/> Dini [Religion] 12 <input type="checkbox"/> Other (Specify) [Nyingine-Taja] _____
25. How long have you been teaching in total? Je, umekuwa katika kazi hii ya ualimu kwa jumla ya miaka mingapi sasa? <i>(Andika idadi ya miaka na ya miezi)</i>	1 <input type="checkbox"/> less than 1 year 2 <input type="checkbox"/> 1 -5 years 3 <input type="checkbox"/> 6-10 years 4 <input type="checkbox"/> More than 10 years
26. What is your employment status? Ajira yako ni ipi?	1 <input type="checkbox"/> Permanent Teacher [Mwalimu wa kudumu] 2 <input type="checkbox"/> Contractual teacher [Mwalimu wa mkataba] 3 <input type="checkbox"/> Volunteer [Unajitolea] 4 <input type="checkbox"/> Community / Retired [Mwananchi/Msaafu] 5 <input type="checkbox"/> Other [Ngingine] _____

<p>27. What is the highest level of education that you have completed?</p> <p>Je, ni kipi kiwango chako cha elimu cha juu ulichohitimu?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> No Schooling [Hajasoma]</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Primary School [Elimu ya msingi]</p> <p>3 <input type="checkbox"/> O level Secondary School [Kidato cha nne]</p> <p>4 <input type="checkbox"/> A level secondary school [Kidato cha sita]</p> <p>5 <input type="checkbox"/> Bachelor's degree or equivalent [Shahada]</p> <p>6 <input type="checkbox"/> Master's degree or higher [Shahada ya pili]</p> <p>7 <input type="checkbox"/> Other tertiary [Taja] _____</p>
<p>28. What type of teacher training have you completed?</p> <p>Je, umehudhuria na kuhitimu aina ipi ya kozi ya ualimu?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> None [Hakuna]</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Certificate [Cheti]</p> <p>3 <input type="checkbox"/> Diploma in primary Education [Stashahada ya ualimu wa shule ya msingi]</p> <p>4 <input type="checkbox"/> Diploma in secondary education [Stashahada ya ualimu wa Sekondari]</p> <p>5 <input type="checkbox"/> Graduate Teacher [Shahada ya ualimu]</p> <p>6 <input type="checkbox"/> Other (Specify) [Nyingine-Taja] _____</p>
<p>29. Do you teach a multi-standard class? (A Multi-standard class means teaching more than one standard during the same class period)</p> <p>Je, huwa inatokea unafundisha kwa pamoja zaidi ya darasa moja (multi-standard class) katika kipindi kimoja?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes [Ndio]</p> <p>2 <input type="checkbox"/> No [Hapana]] ► 31</p>
<p>30. If yes, which standards are you teaching together in a multi-standard class?</p> <p>Ni madarasa yapi hayo unayofundisha kwa pamoja?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Standards 1 and 2 [Darasa la I na II]</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Standards 1 and 3 [Darasa la I na III]</p> <p>3 <input type="checkbox"/> Standards 1 and 4 [Darasa la I na IV]</p> <p>4 <input type="checkbox"/> Standards 2 and 3 [Darasa la II na III]</p> <p>5 <input type="checkbox"/> Standards 2 and 4 [Darasa la II na IV]</p> <p>6 <input type="checkbox"/> Standards 3 and 4 [Darasa la III na IV]</p> <p>7 <input type="checkbox"/> Standards 1 and Other [Darasa la I na lingine]</p> <p>8 <input type="checkbox"/> Standards 2 and Other [Darasa la II na linguine]</p> <p>9 <input type="checkbox"/> Standards 3 and Other [Darasa la III na lingine]</p>
<p>31. What do you do when a pupil is absent for several days?</p> <p>Je unachukua hatua gani unapoona mwanafunzi haji shule kwa siku nyingi?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Notify the head teacher or assistant head teacher - [Mjulisha mwalimu mkuu au mwalimu mkuu msaidizi]</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Notify the G&C teacher - [Unamjulisha mwalimu wa malezi na maadili]</p> <p>3 <input type="checkbox"/> Ask classmates about student - Uliza wanafunzi wenzake kuhusu mwanafunzi husika.</p> <p>4 <input type="checkbox"/> Send a note to the student's parents/guardian - [Tuma taarifa kwa wazazi/walezi]</p> <p>5 <input type="checkbox"/> Visit the student at his/her home - [Mtembelee mwanafunzi nyumbani kwako]</p> <p>6 <input type="checkbox"/> Other [Nyingine]</p>

PART 4: FOCUS ON READING

<p>32. Do you have a scheduled time for teaching reading in S2? Je una vipindi vya kufundisha kusoma katika ratiba yako?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes [Ndio] 2 <input type="checkbox"/> No [Hapana] ► 35</p>
<p>33. If YES, what time does the reading lesson usually start and end? Kama ndiyo je huwa unaanza kufundisha kusoma saa ngapi na kumaliza saa ngapi?</p>	<p>.....: (start): (end) (e.g., 08:00)</p>
<p>34. In general, to what extent are you able to stick to your schedule for teaching reading? Kwa ujumla, ni kwa kiasi gani umeweza kusimamia ratiba yako ya kufundisha kusoma?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> always [Mara kwa mara] 2 <input type="checkbox"/> mostly [Mara nyingi] 3 <input type="checkbox"/> somewhat [Kwa namna fulani] 4 <input type="checkbox"/> seldom or never [Mara chache]</p>
<p>35. In general, how often do you teach reading lessons to your class? Kwa ujumla, Ni kila baada ya muda gani unafundisha masomo ya usomaji katika darasa lako?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> every day [Kila siku] 2 <input type="checkbox"/> 3-4 times/week [Mara 3-4/wiki] 3 <input type="checkbox"/> 1-2 times/week [Mara 1-2/wiki] 4 <input type="checkbox"/> less than once/week [Si zaidi ya mara moja/wiki] 5 <input type="checkbox"/> never [Kamwe]</p>
<p>36. On average, how many minutes do your reading lessons last? Kwa wastani, unatumia muda gani katika kufundisha usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> 0-15 minutes 2 <input type="checkbox"/> 16-30 minutes 3 <input type="checkbox"/> 31-45 minutes 4 <input type="checkbox"/> More than 45 minutes</p>
<p>37. Do you have a notebook or folder with lesson plans or scripts for your reading lessons? Je una daftari au jalada la kuhifadhia kumbukumbu zako za maandalio ya masomo au taarifa zilizoandikwa kwa ajili ya usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes [Ndio] 2 <input type="checkbox"/> No [Hapana] ► 39</p>
<p>38. If YES, may I see it? Kama Ndio, ninaomba nione? Mwalimu anaweza kutoa daftari au jalada lililo na maandalio ya masomo au taarifa zilizoandikwa kwa ajili ya usomaji?</p>	<p>Teacher can produce notebook or folder with lesson plans or scripts for reading Mwalimu anaweza kuonyesha 1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>39. Do you have a lesson plan or script for the reading lesson I observed <u>today</u>? Je una maandalio ya masomo au taarifa zilizoandikwa kwa ajili ya somo la usomaji nililoliona leo?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 43</p>

<p>40. If YES, may I see it? Kama Ndio, ninaweza kuliona? Mwalimu atakupatia andalio la somo au tarifa iliyoandikwa kutokana na somo.</p>	<p>Teacher can produce lesson plan or script for the observed lesson Mwalimu anaweza kutoa maandalio ya masomo au taarifa zilizoandikwa kama zilivyooneka kwenye maandalio 1 <input type="checkbox"/> Yes [Ndio] 2 <input type="checkbox"/> No [Hapana] ► 43</p>
<p>41. <i>Is the lesson plan or script produced by TZ21?</i></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes [Ndio] 2 <input type="checkbox"/> No [Hapana]</p>
<p>42. <i>Does the lesson plan or script follow the TZ21 format? – i.e., made by teacher but follows TZ21 format</i></p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes [Ndio] 2 <input type="checkbox"/> No [Hapana]</p>
<p>43. If NO, what is the main reason that you don't have any lesson plan or script for reading for today's lesson? Je ni nini sababu hasa ya wewe kutokuwa na andalio la somo au taarifa ya maandishi ya kusoma kwa somo la leo?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> don't need it - [Haitakiwi] 2 <input type="checkbox"/> Was not given or lost lesson plan or scripts – [Haikutolewa au maandalio yamepotea au taarifa ya maandishi kupotea] 3 <input type="checkbox"/> Don't know how to prepare a lesson plan for reading - [Kutojua namna ya kuandaa maandalio ya masomo ya usomeshaji] 4 <input type="checkbox"/> Takes too much time to prepare - [Inachukua muda mrefu kuandaa] 5 <input type="checkbox"/> Other [Nyingine]_____</p>
<p>44. Why should you teach letter sounds to children? Kwa nini unafundisha sauti za herufi kwa watoto?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> They need to sound out (decode) letters to read a word - Hawatakiwi kutoa sauti za herufi zilizosomwa kwa maneno. 2 <input type="checkbox"/> Other response (specify): [Majibu mengine – Taja]..... 3 <input type="checkbox"/> Don't know [Kutokujua]</p>
<p>45. What teaching program do you use most often in your classroom to teach reading? Ni mpango gani unaoutumia zaidi katika darasa lako katika kufundisha kusoma?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Kiswahili curriculum [Mtaala wa Kiswahili] 2 <input type="checkbox"/> TZ21 programme [Mpango wa TZ21] 3 <input type="checkbox"/> Other (Specify): [Nyingine-Taja]</p>
<p>46. How often do you read stories from books to your students? Ni kila baada ya muda gani unasoma hadithi au kitabu kwa wanafunzi wako?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> daily [Kwa siku] 2 <input type="checkbox"/> weekly [Kwa wiki] 3 <input type="checkbox"/> monthly [Kwa mwezi] 4 <input type="checkbox"/> less often than monthly pungufu ya mwezi 5 <input type="checkbox"/> never sisomi kamwe 6 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>
<p>47. How often do your students read a story or text out loud in class? Ni kila baada ya muda gani wanafunzi wanasoma hadithi au vitabu kwa sauti darasani?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> daily kila siku 2 <input type="checkbox"/> weekly kila juma 3 <input type="checkbox"/> monthly kila mwezi 4 <input type="checkbox"/> less often than monthly pungufu ya mwezi 5 <input type="checkbox"/> never hasomi kamwe 6 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>

<p>48. How often do you listen to individual students read out loud? Ni kila baada ya muda gani unamsikiliza mwanafunzi mmoja mmoja kusoma kwa sauti?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> daily kila siku 2 <input type="checkbox"/> weekly kwa juma 3 <input type="checkbox"/> monthly kwa mwezi 4 <input type="checkbox"/> less often than monthly pungufu ya mwezi 5 <input type="checkbox"/> never Simsikilizi kamwe 6 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>
<p>49. Do you do any of the following to help children learn to manipulate/use the letters of the alphabet? <i>(tick all that apply)</i> Unawezaje kumfanya mwanafunzi aweze kutumia hizo herufi katika usomaji wao?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Arrange letter or word tiles kupanga herufi au vichwa vya maneno 2 <input type="checkbox"/> Write letter to match sounds kuanisha herufi na sauti 3 <input type="checkbox"/> Play word-sound games mchezo wa sauti na maneno 4 <input type="checkbox"/> Rhyme kufanana kwa sauti 5 <input type="checkbox"/> Other nyingine</p>
<p>50. How often do you teach phonics (sounding out letters and words) to your students? Ni kila baada ya muda gani unawafundisha wanafunzi wako sauti za herufi katika maneno?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> daily kila siku 2 <input type="checkbox"/> weekly kila juma 3 <input type="checkbox"/> monthly kila mwezi 4 <input type="checkbox"/> less often than monthly pungufu ya mwezi 5 <input type="checkbox"/> never sifundishi kamwe 6 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>
<p>51. What method do you use <u>most often</u> to teach reading? Ni njia ipi inatumika mara nyingi kufundisha kusoma?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> have students memorize words - kukariri 3 <input type="checkbox"/> have students recite words - kukumbuka 4 <input type="checkbox"/> have students sound out words kutamka sauti 5 <input type="checkbox"/> have students read together as group or pairs - kusoma pamoja kama kikundi au wawili 6 <input type="checkbox"/> I read to students - kuwasomea wanafunzi 6 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>

<p>52. How do you know when a student is having trouble with reading? <i>(mark all that apply)</i></p> <p>Unawezaje kumtambua mwanafunzi mwenye tatizo la usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> can't make letter sounds hawezi kusoma sauti za herufi</p> <p>2 <input type="checkbox"/> can't sound out words hawezi kutamka maneno</p> <p>3 <input type="checkbox"/> can't string words into sentence hawezi kubadali maneno kuwa sentensi</p> <p>4 <input type="checkbox"/> reads very slowly anasoma taratibu sana</p> <p>5 <input type="checkbox"/> skips word when reading - anaacha maneno wakati wa kusoma</p> <p>6 <input type="checkbox"/> can't complete reading assignments hamalizi zoezi la kusoma</p> <p>7 <input type="checkbox"/> can't answer questions about text s/he just read hawezi kujibu maswali ya habari analiyosoma</p> <p>8 <input type="checkbox"/> does not participate in class or group reading activities - hashiriki katika kazi ya kikundi</p> <p>9 <input type="checkbox"/> does not volunteer for reading activities hajitolei kusoma</p> <p>10 <input type="checkbox"/> other nyingine _____</p> <p>11 <input type="checkbox"/> Don't know sifahamu</p>
<p>53. How do you help a student who is having trouble learning to read? <i>(mark all that apply)</i></p> <p>Unawezaje kumsaidia mwanafunzi mwenye tatizo katika kujifunza kusoma?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> work one-on-one with student kufundisha mwanafunzi mmoja mmoja</p> <p>2 <input type="checkbox"/> give extra assignments kumpa mazoezi ya ziada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> pair with a good student kumweka pamoja na mwanafunzi anayefahamu</p> <p>4 <input type="checkbox"/> find someone to work with/tutor the student kumtafuatia mtu wa kumfundisha</p> <p>5 <input type="checkbox"/> recommend outside tutoring kupendekeza afundishwe nje ya muda wa darasani</p> <p>6 <input type="checkbox"/> talk to parents kuzungumza na wazazi</p> <p>7 <input type="checkbox"/> report to head teacher toa taarifa kwa mkuu wa shule</p> <p>8 <input type="checkbox"/> take no action huchukui hatua yoyote</p>
<p>54. What methods do you use most often to assess your students' learning to read? <i>(mark all that apply)</i></p> <p>Ni mbinu gani inayotumika mara nyingi kukagua wanafunzi kujifunza kusoma?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> ask students questions about lesson waulize wanafunzi juu ya somo</p> <p>2 <input type="checkbox"/> monitor students as they work kuongoza wanafunzi wanapofanya kazi</p> <p>3 <input type="checkbox"/> observe student in group activities kuwaangalia wanafunzi katika kikundi</p> <p>4 <input type="checkbox"/> listen to individual students read aloud kusikiliza wanafunzi katika kusoma kwa sauti</p> <p>5 <input type="checkbox"/> ask student to tell about what they have just read waulize wanafunzi walichosoma</p> <p>6 <input type="checkbox"/> check student exercise book or homework</p> <p>7 <input type="checkbox"/> use reading Continuous Assessment tool tumia zana ya kutathimini usomaji</p> <p>8 <input type="checkbox"/> give quiz or test toa jaribio</p> <p>9 <input type="checkbox"/> take no action acha kuchukua hatua yoyote</p>

<p>55. Do you keep track of your students' progress in learning to read? Je umekuwa ukifuatilia Maendeleo ya wanafunzi katika kujifunza kusoma?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 61</p>
<p>56. How often do you track individual students' progress? Ni kwa mara ngapi umekuwa ukifuatilia Maendeleo ya mwanafunzi mmoja mmoja?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> daily kila siku 2 <input type="checkbox"/> weekly kila juma 3 <input type="checkbox"/> monthly kila mwezi 4 <input type="checkbox"/> each term kila mhula 5 <input type="checkbox"/> yearly kila mwaka 6 <input type="checkbox"/> never kamwe/hata kidogo</p>
<p>57. May I see your student progress or student record book for reading? Ninaweza kuona kuona maendeleo ya mwanafunzi au kitabu cha kumbukumbu kwa ajili ya kusoma?</p>	<p>Teacher can produce student progress or record book. Mwalimu anaweza kutoa kitabu cha maendeleo ya mwanafunzi</p> <p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>58. Teacher keeps records of structured assessments (tests, exams). Mwalimu anaweka kumbukumbu za utaratibu mzima wa ukaguzi, [jaribio,mtihani]</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>59. Teacher keeps notes of informal student assessments (teacher observations, homework, etc.). Mwalimu anaweka kumbukumbu za ukaguzi wa kawaida [Uchunguzi wa mwalimu,kazi za nyumbani]</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>60. The date of last entry for the student progress or record book is: Tarehe ya mwisho ya kuingiza kumbukumbu za Maendeleo ya mwanafunzi ni :</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> this month mwezi huu 2 <input type="checkbox"/> last month mwezi uliopita 3 <input type="checkbox"/> more than 2 months ago zaidi ya miezi miwili iliyopita</p>
<p>61. If NO, what is the main reason you do not record or track student progress more regularly, more often, or ever? Ni sababu gani kubwa zilikufanya usitunze kumbukumbu za Maendeleo ya mwanafunzi kama ilivyoratibiwa, mara kwa mara au mara zote.</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> no record book hakuna kitabu cha kuweka kumbukumbu 2 <input type="checkbox"/> don't know how sijui 3 <input type="checkbox"/> takes too much time inachukua muda 4 <input type="checkbox"/> not necessary sio muhimu 5 <input type="checkbox"/> Other (specify)nyingine:</p>
<p>62. Do you use criteria to assess whether students achieved the learning outcomes of the reading lesson? Je unatumia vigezo vyovyote katika kupima matokeo ya usomaji wa mwanafunzi katika masomo ya usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 64</p>

<p>63. If YES, where do you obtain these criteria? (tick all that apply) Kama ndio, umepata wapi vigezo hivyo?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> MOEVT curriculum Wizarani 2 <input type="checkbox"/> specific reading program materials Katika program maalum 3 <input type="checkbox"/> District education authorities Ofisi ya elimu wilaya 4 <input type="checkbox"/> head teacher mkuu wa shule 5 <input type="checkbox"/> other teachers walimu wengine 6 <input type="checkbox"/> develop them myself kutengeneza mwenyewe 7 <input type="checkbox"/> other (specify) nyingine:</p>
<p>64. What learning aids do you use to teach reading? (tick all that apply) Ni zana zipi unazotumia katika kufundisha usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> blackboard ubao 2 <input type="checkbox"/> textbook vitabu 3 <input type="checkbox"/> supplementary reading materials vitabu vya ziada 4 <input type="checkbox"/> story books vitabu vya hadithi 5 <input type="checkbox"/> posters/charts/pictures matangazo, chati na picha 6 <input type="checkbox"/> worksheets manila 7 <input type="checkbox"/> flashcards kadi 8 <input type="checkbox"/> exercise books or slates madaftari 9 <input type="checkbox"/> manipulatives (real objects, sandbox,) vitu halisi 10 <input type="checkbox"/> audio/video/computer vitu vya kusikia na kuona kama kompyuta 11 <input type="checkbox"/> other nyingine _____</p>
<p>65. Have you ever fabricated any of your own teaching-learning aids for teaching reading? Je umewahi kutengeneza zana zozote za kufundishia na kujifunzia katika kufundisha usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 68</p>
<p>66. If YES, what type of aids have you made yourself for teaching reading? Ni aina gani ya zana ambazo wewe binafsi umewahi kufundishia usomaji?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> posters/charts/pictures matangazo, chati na picha 2 <input type="checkbox"/> story books vitabu vya hadithi 3 <input type="checkbox"/> work sheets manila 4 <input type="checkbox"/> games michezo 5 <input type="checkbox"/> flashcards kadi 6 <input type="checkbox"/> manipulative (real objects, sandbox,) vitu halisi na vikokotoleo 7 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>
<p>67. May I see a teaching-learning aid you fabricated for teaching reading? Kama Ndio, ninaweza kuziona zana hizo ulizotengeza katika kufundishia usomaji?</p>	<p>Teacher can produce example mwalimu anaweza kutoa mfano 1 <input type="checkbox"/> Yes ► 69 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>68. If NO, what is the main reason that you don't make teaching-learning aids? Ni nini hasa sababu kubwa iliyokufanya usitengeneze zana za ufundishaji-usomaji mara kwa mara au mara zote.</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> no materials hakuna vitea kazi 2 <input type="checkbox"/> don't know how sijui 3 <input type="checkbox"/> takes too much time huchukua muda mwingi 4 <input type="checkbox"/> not effective haisaidii 5 <input type="checkbox"/> have enough already ninavyo vingi 6 <input type="checkbox"/> Other nyingine</p>

69. Have you ever received 3Rs (kusoma, kuandika na kuhesabu) training? Je umewahi kupata mafunzo ya 3Rs?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 72 3 <input type="checkbox"/> Don't know sijui ► 72
70. If Yes, when did you receive this training? Lini?	Month: Year:
71. If Yes, where did you receive such training? Wapi?	1 <input type="checkbox"/> Pre-service training 2 <input type="checkbox"/> In-Service training 3 <input type="checkbox"/> Don't know / sijui
72. Have you ever received training on how to teach reading using phonics or letter sounds? Je umewahi kupata mafunzo yeyote ya namna kufundisha usomaji kwa kutumia namna ya kutamka sauti ya herufi?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 74 3 <input type="checkbox"/> Don't know sijui ► 74
73. If Yes, when was the last time you received this training? Kama ndio mara ya mwisho ilikuwa lini kupata mafunzo hayo?	Month: Year:
74. Have you participated in TZ21 training on the teaching of reading? Je, umewahi kushiriki mafunzo ya kusoma ya TZ 21?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No
75. Have you participated in TZ21 training on the use of computers in instruction? Je, Umewahi kushiriki mafunzo ya kutumia kompyuta katika kufundisha ya TZ 21?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No
76. Have you participated in TZ21 training on the use of computers in administration (EMIS)? Umewahi kushiriki mafunzo ya TZ 21 ya kutumia kompyuta katika utawala?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No
PART 5: TEACHER MEETINGS	
77. Do you hold organized teacher group meetings at this school? Je, una utaratibu wa kufanya mikutano ya walimu katika shule hii?	1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 81
78. If YES, how often do the teachers meet? Kama Ndio, Kwa kawaida walimu wanakutana mara ngapi?	1 <input type="checkbox"/> weekly mara moja kwa juma 2 <input type="checkbox"/> monthly mara moja kwa mwezi 3 <input type="checkbox"/> per term mara moja kwa mhula 4 <input type="checkbox"/> yearly mara moja kwa mwaka 5 <input type="checkbox"/> other nyingine _____

<p>79. Who organizes these meetings at the school? Kama ndio, nani anaandaa mikutano hiyo?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> school principal mkuu wa shule 2 <input type="checkbox"/> teacher mwalimu 3 <input type="checkbox"/> zone or district official Maafisa kutoka wilayani 4 <input type="checkbox"/> other nyingine</p>
<p>80. What type of topics do you discuss? (tick all that apply) Kama ndio, mnajadili mada gani?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> subject content maudhui ya somo 2 <input type="checkbox"/> teaching methods njia za kufundishia 3 <input type="checkbox"/> classroom management utawala wa darasa 4 <input type="checkbox"/> student learning ujifunzaji wa wanafunzi 5 <input type="checkbox"/> student discipline/behavior nidhamu ya wanafunzi 6 <input type="checkbox"/> school improvement uboreshaji wa shule 7 <input type="checkbox"/> administrative issues masuala ya utawala</p>
<p>PART 6: SCHOOL MANAGEMENT AND TEACHER SUPPORT SYSTEM MUONGOZO WA SHULE KWA UJUMLA NA MFUMO WA KUSAIDIA MWALIMU</p>	
<p><i>Enumerator, Read the following: "Now, I would like to ask you questions about the overall school management and teacher support system at this school."</i> <i>Mdadi, Msomee mhojiwa yafuatayo: "Sasa ningependa kukuuliza maswali yanayohusu menegimenti ya shule na mfumo wa kuwezesha walimu kutekeleza majukumu yao (teacher support system)"</i></p>	
<p>81. Have you received any guidance from the head teacher to help you teach more effectively?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>82. In this school year, have you been observed teaching a reading lesson?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No ► 84</p>
<p>83. If YES, by whom?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> another teacher 2 <input type="checkbox"/> head teacher 3 <input type="checkbox"/> district education officer 4 <input type="checkbox"/> Other _____</p>
<p>84. How often does anyone from the school administration observe your lessons? Je, ni mara ngapi _____ huja darasani unapofundisha kuangalia au kufuatilia ufundishaji? (If the teacher does not know the exact frequency, ask for the best guess)</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> At least once a week angalau mara moja kwa juma 2 <input type="checkbox"/> At least once a month angalau mara moja kwa mwezi 3 <input type="checkbox"/> At least once a quarter angalau mara moja kwa robo mwaka 4 <input type="checkbox"/> At least once a year angalau mara moja kwa mwaka 5 <input type="checkbox"/> Never /hata kidogo</p>

<p>85. In what areas do you receive feedback after being observed? Je, ni katika maeneo yapi Mwalimu Mkuu akishakukagua hutoa mrejesho (feedback)? (If other, write the response word for word)</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Content of Lessons maudhui ya somo 2 <input type="checkbox"/> Teaching methodology (group work, participatory methods, etc) njia za kufundishia(kazi za makundi, njia shirikishi) 3 <input type="checkbox"/> Use of teaching and learning materials kutumia vifaa vya kufundishia 4 <input type="checkbox"/> Discipline of Students nidhamu ya mwanafunzi 5 <input type="checkbox"/> Student assessment tathmini ya mwanafunzi 6 <input type="checkbox"/> Attendance records daftari ya mahudhrio 7 <input type="checkbox"/> Schemes of work/Lesson plans azimio la kazi na andalio la somo 8 <input type="checkbox"/> Dress Code uvaaji wa kimaadili 9 <input type="checkbox"/> Other (Please Specify) nyingine</p>
<p>86. Do you feel that the Head Teacher is available and approachable to discuss issues concerning teaching and learning? Je, unaona kama Mwalimu Mkuu anapatikana na anaingilika kwa urahisi ili kujadili yote yanayohusiana na kufundisha na kujifunza masomo?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>87. Have you ever been mentored by school inspectors or Ward educational coordinator on reading practice?</p>	<p>1 <input type="checkbox"/> Yes 2 <input type="checkbox"/> No</p>
<p>88.</p>	<p>End time of interview: ____:____ hr/min</p>
<p>89.</p>	<p>Name of LAC:</p>
<p>90.</p>	<p>LAC code:</p>
<p>91.</p>	<p>Reviewed: Signature of LAC: Saini ya Mtathmini wa ubora _____</p>
<p>92.</p>	<p>Date reviewed by LAC: _____</p>
<p>93.</p>	<p>CALLBACK NEEDED : 1 <input type="checkbox"/> yes 2 <input type="checkbox"/> yes</p>
<p>94.</p>	<p>REMARKS BY ENUMERATOR:MAONI YA MTAFIGI</p>